

Library Processing Centre
Serials 2205 E. Mall, U.S.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE LARGEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨雪有陰天今
度二度最高
度五下最低

確準士貼經馬報本

就業及移民委員會人員認為 加國投資移民計劃 施行以來甚為成功

(溫哥華訊)加拿大自今年一月一日起，大量放寬投資移民，對於帶來五十萬元，其中廿五萬元最低限度用作投資三年之人士，尤表歡迎，業經送訪前報。

其實自一九七九年以來，即已有很多投資人士移民入境。其中百分之七十七設立公司商店，為加國創造很多職業。至於入境後不知所踪，無從追查者，則僅佔百分之廿三。

據加拿大就業及移民委員會一項調查顯示，在上述期間內，外國投資人士前來溫哥華定居者五百廿八人，其中八十二人投資之商業，創設職業共二千零六十五個。

上述委員會主席投資移民組主任范尼尼認為，投資移民計劃甚為成功。不知所踪之百分之廿三之投資人士，實沒有追查其所在之必要，蓋如彼等所投資之商業失敗，加國亦不會將其遣返原籍地。

今年加拿大將接受投資移民四萬名。上文所述最低限度投資廿五萬元為期三年之人士，則屬另加之名額而不計入該四千名額者。

范尼尼說，投資移民首先將其書面建議，遞交加拿大駐海外之辦事處。有關申請之建議則由該辦事處轉送來溫哥華，以便省府可加註意見。

根據條例，大部份投資移民係獲准無條件入境。一經入境後即沒有條件之簽證。該等移民分為兩種：由今年起，該等移民分為兩種：其一為無條件簽證。另一種為有條件之簽證。獲簽證者期內必須創造一份職業。

就業及移民委員會曾於去年五月在溫哥華及其他五個城市進行一項調查顯示，在該期間內，外國投資人士前來溫哥華定居者五百廿八人，其中八十二人投資之商業，創設職業共二千零六十五個。

該次調查發現約有百分之四十四之人士，無法找到溫哥華之投資移民。調查又顯示，其餘之百分之六十六人中，有廿八人不能尋獲，其餘之百分之三十八人，則在溫哥華以外地區。在該調查中，其餘之百分之三十八人，則在溫哥華以外地區。在該調查中，其餘之百分之三十八人，則在溫哥華以外地區。

高幹子弟強奸數十名婦女 上海處決三名 刑伏同子之五其陳教立胡

(香港十八日專電)北京消息，上海一伙高幹子弟因強姦、流產、殺害婦女，其中三人被判死刑，經上海高級法院，日前已被執行槍決。該名高幹子弟，即胡立教、陳立、胡立。

胡立教，前中共上海市委宣傳部副部長，其子胡立，現任上海某機關副局長。陳立，現任上海某機關副局長。胡立，現任上海某機關副局長。

據悉，這伙高幹子弟，在長江、淮河流域，強姦、流產、殺害婦女數十名。其中，胡立教、陳立、胡立三人，因強姦、流產、殺害婦女，被判死刑。其餘五人，則被判處徒刑。

據悉，這伙高幹子弟，在長江、淮河流域，強姦、流產、殺害婦女數十名。其中，胡立教、陳立、胡立三人，因強姦、流產、殺害婦女，被判死刑。其餘五人，則被判處徒刑。

九七後港人自能 國英出進自由

(香港十八日專電)香港十八日，由英國政府宣佈，自一九九七年七月一日起，香港將恢復自由進出。屆時，香港居民將可自由進出英國，而英國公民亦可自由進出香港。

兩宗車禍三人喪生 上週末惡劣天氣中

(溫哥華訊)上週末在溫哥華發生兩宗車禍，造成三人喪生。據警方表示，這兩宗車禍均發生在惡劣天氣中。

空列車經營影響 巴士加價勢在必行

(溫哥華訊)溫哥華巴士公司表示，由於空列車經營的影響，巴士加價勢在必行。該公司表示，空列車的經營成本較高，且對巴士公司的業務造成了一定的影響。

以色列軍隊 入侵黎巴嫩

(新華社貝魯特二十七日專電)以色列軍隊於二十七日入侵黎巴嫩。據悉，以色列軍隊在黎巴嫩境內進行大規模的軍事行動。

多倫多羅馬尼亞報刊 兇徒得手後逃之夭夭

(多倫多訊)多倫多的一份報刊，刊載了關於多倫多發生的一宗兇殺案。報刊指出，兇徒在得手後逃之夭夭。

西北行政區 上週有地震

(渥太華訊)西北行政區上週發生地震。據悉，地震發生在該區的一個小鎮，造成了一定的損失。

蘇亞雷斯當選 有利中葡談判

(香港十八日專電)蘇亞雷斯當選為葡萄牙總統，有利於中葡談判。據悉，蘇亞雷斯的當選將使中葡談判進入一個新的階段。

澳門中華總商會 表示對中葡談判樂觀

(澳門十八日專電)澳門中華總商會表示，對中葡談判持樂觀態度。該會表示，中葡談判將取得積極的進展。

本報廣告 效力宏大

本報廣告效力宏大，是企業宣傳的最佳選擇。本報擁有廣泛的讀者群，廣告效果顯著。

加國火車失事頻頻 運輸部長下令改善

(卑詩省溫哥華訊)加國運輸部長下令改善火車安全。部長表示，加國火車失事頻頻，必須採取措施提高火車的安全性。

上週六福蘭里火車又出軌

(卑詩省溫哥華訊)上週六福蘭里火車再次出軌。據悉，火車出軌導致部分車廂翻覆，造成了一定的損失。

意外發生於昨晚約五時許

意外發生於昨晚約五時許，地點在溫哥華市中心。據悉，意外發生在一個繁忙的街道，造成了一定的損失。

據卑詩大學化學系系主任打說

據卑詩大學化學系系主任打說，意外發生在一個繁忙的街道。系主任表示，意外發生在一個繁忙的街道，造成了一定的損失。

所漏出之化學品二氯化乙烷係用作

所漏出之化學品二氯化乙烷係用作工業用途。系主任表示，二氯化乙烷是一種有毒的化學品，對人體健康有害。

汽車防凍劑及化學工業之加工原料

汽車防凍劑及化學工業之加工原料。系主任表示，二氯化乙烷是一種有毒的化學品，對人體健康有害。

蘭里皇家騎警沙伯格說，所

蘭里皇家騎警沙伯格說，所漏出之化學品二氯化乙烷係用作工業用途。沙伯格表示，二氯化乙烷是一種有毒的化學品，對人體健康有害。

成危險，目前沒有疏散居民之計劃

成危險，目前沒有疏散居民之計劃。沙伯格表示，目前沒有疏散居民之計劃，因為意外發生在一個偏僻的地區。

此次火車出軌，係十天來加國鐵

此次火車出軌，係十天來加國鐵路發生最嚴重之意外事件。沙伯格表示，此次火車出軌，係十天來加國鐵路發生最嚴重之意外事件。

聯邦運輸部長馬高斯基已下令

聯邦運輸部長馬高斯基已下令對鐵路安全採取更嚴厲之措施。馬高斯基表示，將採取更嚴厲之措施，提高鐵路的安全性。

較早前之四宗鐵路意外事件為

較早前之四宗鐵路意外事件為。沙伯格表示，此次火車出軌，係十天來加國鐵路發生最嚴重之意外事件。

二月八日亞省頭等火車相撞

二月八日亞省頭等火車相撞，造成多人受傷。沙伯格表示，此次火車相撞，造成多人受傷。

二月十二日一列C.P.鐵路貨車

二月十二日一列C.P.鐵路貨車在安省巴利索出軌，大量硫酸傾入兩個湖內。沙伯格表示，此次火車出軌，造成嚴重的環境污染。

一列C.P.貨車在古堡附近相撞，有

一列C.P.貨車在古堡附近相撞，有四人受傷。沙伯格表示，此次火車相撞，造成四人受傷。

華聲錄影公司傢俬部

新到 雙門雪櫃 自動溶雪

單人床褥	39"	\$79.00
雙人床褥	54"	\$119.00
大雙人床褥	60"	\$149.00

DC VIDEO
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)

再接再勵 合家歡
由三月二十八日至四月六日
十日復活節假期

優質旅遊將舉辦美國西岸迪士尼
西岸十日遊

暢遊三藩市迪士尼樂園，聖地牙哥海洋世界
雷諾 (RENO)，拉斯維加斯，羅省，荷里活環球
片場，等等。 費用由 \$378 起

另外優質旅遊更提供沖晒服務
每張只收二毫九 (\$.29)
平通華埠!

鄧強慶親自領隊

地址：223 奇化街 (電梯按3字)
電話：684-7551

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

香港永南食品有限公司 總代理

好味牌春卷皮
公仔嘜春卷皮

常備大量貨源
歡迎遠近批銷



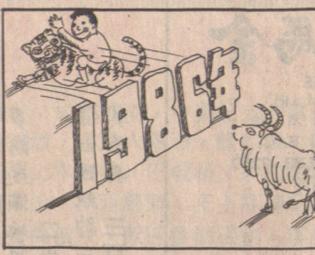
希望在人間



虎年小綿羊



睇吓今年如何



換騎



中好才木 木叔的秘密



人各有志



豪華小巴



想法不同



異體



DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW
 公司 876-8841
 住宅 327-1689
 中文傳呼: 667-0813
 中文 872-3955

△總督廿多年老字號，吸塵機修理及批發，長期顧客，年賺五萬餘，售九萬餘存貨另計，可辦移民歡迎查詢
 △西區近金比，廿餘年屋，共五房三廳三浴室，近著名中學校，交通方便，價廿九萬
 △東區域多利夾35街，正層兩房，土庫完成，半個位到巴士站售十一萬
 △一睡房柏文，油漆地連如新，地下停車場交通方便，售四萬餘隨時可看
 △西區半山區，廿年新屋，保養好，四房三廳，三浴室，大游泳池，近小學，十分鐘到華埠，售十八萬餘
 △西區新屋，六房三廳，四浴室，地大，近烈治烈，約四月完成，五十餘萬
 △市中心酒店，佔地二萬七千尺，房間過百，連餐廳酒吧，九十個停車位，生意連物業五百五十萬

WING K. LI P. Eng (Struct)
 公司: 274-4516
 住宅: 645-9288
 傳呼: 434-1431

李榮光 MULTIPLE REALTY

新盤 豪華新屋
 ◎東區區屋，近市中心及博覽會場，可租三伙，入息可觀，叫價十一萬餘，請速還價！
 ◎東區區屋，近XPO，特大一睡房，好風景，非常整潔，只售四萬餘！
 ◎唐餐館大舖，BC埠70座位，全酒牌，減售三萬五，請速來電查詢。

86年一、二月售出以下物業：
 1) 826 W. 46TH AVE, VAN. - SOLD
 2) 3297 CYPRESS ST, VAN. - SOLD
 3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
 4) 5611 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
 5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣，免費估價，忠誠服務。

NORMAN HO 何衍榮
 住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

點解要租屋
 △首期八千，月供六百餘
 △好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近福夾東28街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休

屋地東區 實現理想
 喜士定 (HASTING) 區，近乃磨 (NANAIMO) 33x148 屋地 (連屋) 出售，可建面積 2700 呎 (約) 萬中無一機會，開價八萬餘速電。

INNER CIRCLE REALTY INC. 公司: 738-3322

達新實業燕梳公司 879-6331
 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VAN.
 域多利街夾京士威
 TEL: 879-6331
 Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到，專人到府上或指定地方辦理，快捷妥當。
 ★代理各大保險公司，房屋物業保險，價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
 ★營業時間特長，每天由早上九時至晚上九時。
 星期六由早上九時至下午五時。

陳宗怡 Andy C. Chan
 百信實業公司
 公司 684-8025
 住宅 298-8555
 傳呼 680-2977

▲東區興旺菜舖生意，平均日營千一，店主經營廿四年，賣大批鮮花，廉價出讓。
 ▲西區園圃街十一號柏文，地位一流，長期租滿，年收租六萬。
 ▲東區新屋，標準地，價格由十六萬九至十七萬九，歡迎舊屋換新屋，小商場菜舖生意，近工業區及柏文，生意平穩，設備完善，只取價五萬。
 ▲環飛區一房三房，土庫大部份完成，五十餘地，十二萬餘。
 ▲急需住宅或投資，二至三房，土庫有單位更佳，今年有換屋之計，請來電聯絡，絕無義務。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
 Pro-Vision Realty & Insurance
 地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

下列新盤，請電聯絡查詢：
 (1) 新屋 2435 E. 22 AVE. 十六萬九千
 (2) 新屋 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
 (3) 新屋 5165 KILLARNEY 十五萬九千
 (4) 新屋 3344 VICTORIA DR. 十七萬四千

▲西區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
 Pro-Vision Realty & Insurance
 地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

▲西區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。

HABITAT REALTY 438-3501
 GRACE & JOHN SHUM
 住宅: 327-5636
 直接傳呼機可有中文
 667-0313
 免費估價，忠誠服務

▲兩房柏文兩間，交通方便近市區，正好投資，由五萬餘起。
 ▲十年新大屋，坐北向南，高在上，好風水，景色佳，上下在成，十四萬，請回電。
 ▲乃街夾38街，地49.5x114，業主換新屋，屋十萬餘。
 ▲新盤口上卡完成好整潔近多利街，大利業主回國，開價九萬九。
 ▲域多利及五十四街三房下一房，租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘。
 ▲市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租。

ALEX YUEN B.Sc.
 中文傳呼: 667-0933
 留電話: 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
 阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

▲新屋多間建築中及即將興建地點好，交通方便，價錢十六萬起，歡迎參觀。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。
 ▲東區一房三房，土庫完成，近巴士站，交通方便，叫價廿九萬。

RAM ASNANI
 434-1431
 傳呼: 667-3973
 (留電話及姓名)
 住宅: 433-6452

▲本那比22年新三睡房，四房，非常整潔，60x114地位於商場對面，開價\$118,000。
 ▲13年新大屋共四睡房，土庫，非常整潔，位於高尚CHAMPLAIN，近商場，交通方便，叫價\$99,000。
 ▲柏文地 33x122' 近1街及 CLARK 街 134 OGRAVELEY 月收\$575 兩年住家理想投資，志在脫手不計成本八萬餘。

TOM WONG MULTIPLE REALTY
 黃衍嘉
 2837 Kingsway, Vancouver.
 B.C. V5R 5H9
 住宅: 254-8469
 公司: 434-1431
 傳呼機: 680-7331

▲68x153 合法仔屋地，共有四伙，每邊樓上三房，樓下二房，保養好，地區適中，環境清靜，年入超過二萬，近交通及購物中心。
 ▲洗衣店東區近乃磨，一流地點，經營已超過13年歷史，年入超過十萬。
 ▲堅固實淨靚屋，樓上二房，土庫二房，地大近商場，勿錯過。
 ▲近乃夾51街，獨一無二，三房全翻新，44x122，開價十一萬九千。
 ▲三房大屋29年新，有土庫，地51x135 位 EAST 新 BURNABY 區，近購物、學校，交通方便只售十萬九千九。
 ▲全新三大房靚屋，土庫完成二房家庭廳，瓦屋新頂，熱水暖氣，標準地 33x122 六街近多利，盤只售十六萬八千五。
 地產買賣，免費估價，服務週到。

HABITAT REALTY 438-3501
 GRACE & JOHN SHUM
 住宅: 327-5636
 直接傳呼機可有中文
 667-0313
 免費估價，忠誠服務

▲兩房柏文兩間，交通方便近市區，正好投資，由五萬餘起。
 ▲十年新大屋，坐北向南，高在上，好風水，景色佳，上下在成，十四萬，請回電。
 ▲乃街夾38街，地49.5x114，業主換新屋，屋十萬餘。
 ▲新盤口上卡完成好整潔近多利街，大利業主回國，開價九萬九。
 ▲域多利及五十四街三房下一房，租出適合中國家庭近交通學校，九萬餘。
 ▲市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租。

李標 MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 520-1815
 傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲近乃磨街，標準地，樓上四大睡房，樓下兩房，一廳已出租，士德古，銀九萬九千。
 ▲本拿比區，堅固古老大屋，一廳五房，三廁所，外形象華美，地段大，十二萬九千。
 ▲內外全部翻新，樓上四睡房及兩廁所，樓下一睡房兩廁所，已租出，近巴士站，十二萬五。
 ▲住宅近多利，上層兩房，下層一房，土庫完成，七萬九千。
 ▲東區大屋，四睡房，樓下二房，土庫完成，開價八萬四千九百，想買平屋請快。
 ▲二街近多利，53' 街角地段，全部翻新，開價十五萬九千，下全部完成，開價十五萬九千。
 ▲四街近多利，三層大屋，可住三伙人，內外全部翻新，開價十一萬九千，投資良機。
 ▲東區兩睡房，土庫兩房一廳及廁所，地段大，上層兩房，樓上可出租，近巴士站，叫價八萬三千。
 ▲十一年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房，一廳，叫價十二萬九千。
 ▲六年新屋，近乃磨，好地段，交通方便，樓上樓下全部完成，開價十三萬九千，請快。
 ▲列治文區，地段大，好地段，五大睡房，開價十六萬九千。

BILL LEE MULTIPLE REALTY
 公司: 434-1431
 住宅: 520-1815
 傳呼機: 680-7305

▲近乃磨街，標準地，樓上四大睡房，樓下兩房，一廳已出租，士德古，銀九萬九千。
 ▲本拿比區，堅固古老大屋，一廳五房，三廁所，外形象華美，地段大，十二萬九千。
 ▲內外全部翻新，樓上四睡房及兩廁所，樓下一睡房兩廁所，已租出，近巴士站，十二萬五。
 ▲住宅近多利，上層兩房，下層一房，土庫完成，七萬九千。
 ▲東區大屋，四睡房，樓下二房，土庫完成，開價八萬四千九百，想買平屋請快。
 ▲二街近多利，53' 街角地段，全部翻新，開價十五萬九千，下全部完成，開價十五萬九千。
 ▲四街近多利，三層大屋，可住三伙人，內外全部翻新，開價十一萬九千，投資良機。
 ▲東區兩睡房，土庫兩房一廳及廁所，地段大，上層兩房，樓上可出租，近巴士站，叫價八萬三千。
 ▲十一年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房，一廳，叫價十二萬九千。
 ▲六年新屋，近乃磨，好地段，交通方便，樓上樓下全部完成，開價十三萬九千，請快。
 ▲列治文區，地段大，好地段，五大睡房，開價十六萬九千。

涂念宗 MIGUEL TURCO
 住宅: 421-6639

▲東區3年新保養好，樓上四房，樓下三房，32x144 屋主急賣，15萬九，要買請快!!!

▲最佳投資
 迎接博覽會一房柏文自住收租均可近百老匯及 MAIN 街三萬八投資價值良機勿失

▲屋主請注意: 本人舊盤幾已全部售清，現尚有多位買家徵求東西區房屋或生意買賣，請速與本人聯絡，免費估價!

涂念賓 TONY TOWE
 住宅: 876-9452

★僅此一間，欲購從速★
 ▲25年士德古三睡房，正層面積1200呎，土庫兩房350元租，標準地，近巴士學校，僅售十一萬四

兩幅柏文地最佳投資
 ▲兩間六組柏文，容易管理，西端地王，一流收入
 ▲市中心餅店，七百尺舖位連六座位咖啡座，老字號，生意穩定，租平長批，僅售四萬餘。

▲博覽會生意，1200尺舖位，可作餐館，五分鐘到博覽會，租平，長批，僅售九千餘元。

風胆英雄

「風胆英雄」這四個字，聽起來似乎有些矛盾...

浪費彈藥

兩隊軍隊在戰場上對峙，同日的陽光...

突然冷起來

不知從什麼時候起，香港變得冷起來了...

風花雪

一場風，一場雨，一場雪，一場陽光...

六：手起劍落

這是一篇關於武俠小說的評論或故事...



這是一篇關於武俠小說的評論或故事...

文字和語言的問題(上)

「反對派」先生，中國文字改革，要怎麼...

萬家好

有句老話說得好：萬家好，不如一個好...

世情話

這是一篇關於世情話的評論或故事...

食口呢檳榔呀

「食口呢檳榔呀，唔好食口呢檳榔呀...

招牌字

近年來，招牌字已經有極大的變化...

人緣

冷言冷語的背後，更多是這世道變了...

小心受騙

這是一篇關於防騙的評論或故事...

不法之徒故技重施

這是一篇關於不法之徒的評論或故事...

玻璃纖維

這是一篇關於玻璃纖維的評論或故事...

玻璃纖維

這是一篇關於玻璃纖維的評論或故事...

蒼茫夜泊鯉魚門

蒼茫的夜色，籠罩着鯉魚門...

非真不語

這是一篇關於「非真不語」的評論或故事...

司馬法與司馬律

這是一篇關於司馬法與司馬律的評論或故事...

大白菜

這是一篇關於大白菜的評論或故事...

情詩一束

這是一篇情詩的評論或故事...

如何對待孩子

這是一篇關於如何對待孩子的評論或故事...

家庭樂

這是一篇關於家庭樂的評論或故事...

借借借

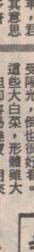
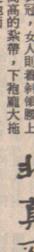
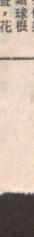
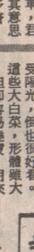
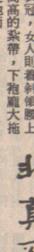
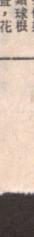
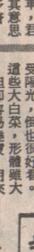
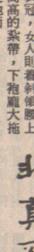
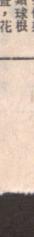
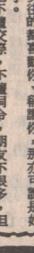
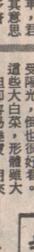
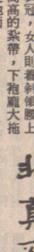
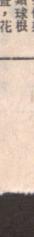
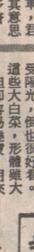
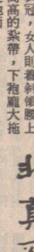
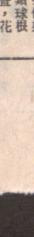
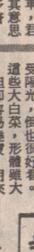
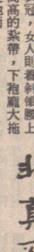
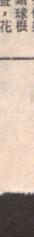
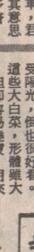
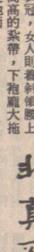
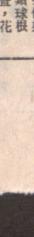
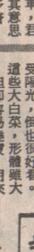
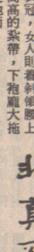
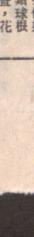
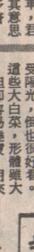
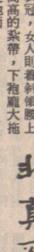
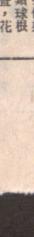
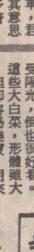
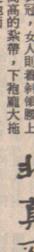
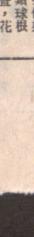
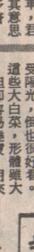
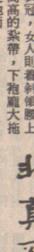
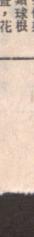
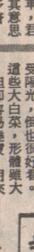
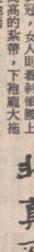
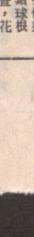
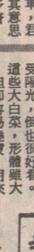
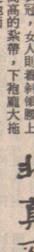
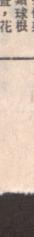
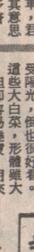
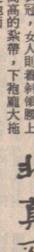
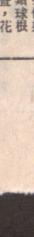
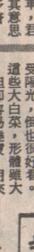
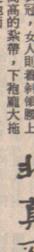
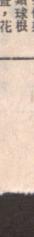
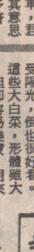
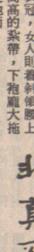
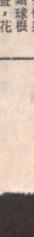
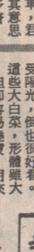
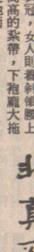
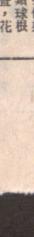
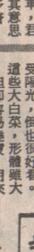
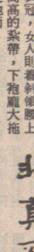
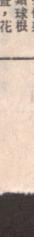
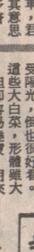
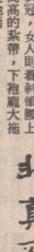
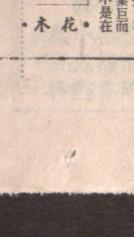
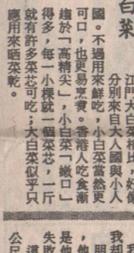
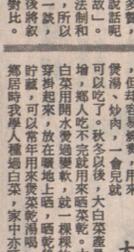
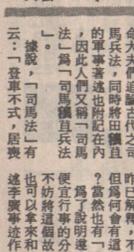
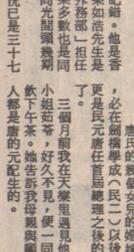
這是一篇關於借借借的評論或故事...

市政局提出清潔香港

這是一篇關於市政局提出清潔香港的評論或故事...

玻璃纖維

這是一篇關於玻璃纖維的評論或故事...



八二：卓文田的約會

「你怎麼了？」卓文田問。
「我沒事。」
「你怎麼了？」卓文田問。
「我沒事。」
「你怎麼了？」卓文田問。
「我沒事。」

二：遊船河

「我參加你們的遊船河。」
「你參加什麼？」
「我參加你們的遊船河。」
「你參加什麼？」



三：欲語還休

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

六五：狼狽新他

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」



戴臉譜的夫妻

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

八二：面有憂色

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

九情血碧

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

三：欲語還休

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」



心開

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

守望相助

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

城市之光

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

二：時光倒流

「你怎麼了？」
「我沒事。」
「你怎麼了？」
「我沒事。」

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

新春華筵
七彩鴻運菜
兩熱芬生財發財好市
紅燒蟹黃大生翅
當紅脆皮雞
鹿筋海參燻鴨掌
海味天津燻龍蝦
清蒸雙喜斑
鳳城素子伊麵
幸福團圓果

發財好市就手
式熱芬 發財好市就手
花膠原嫩風吞翅
香燒雙頂鱸
碧綠鮮鮑片
蒜茸津絲焗龍蝦
雙喜海上鮮
雲腿扒雙寶蔬
生炒扒米飯
蟹肉片兒麵
幸福團圓露

\$148.00

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95 每星期七天營業

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
住在溫哥華
食在秘書寶路
天上人間

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

無任歡迎

總代理：金蘭酒家
金蘭酒家
總代理：金蘭酒家
金蘭酒家

紅寶食品公司

精製南北美點 品精價平

零沽批發

無任歡迎

地址：喜士定東街2614號 倫敦街對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 港活公司對面 訂座電話：684-1044 684-1840

恭賀新禧
美滿收成
鴻運團圓
年年有餘
歡喜團圓
年年有餘
歡喜團圓
年年有餘

寶城酒家即日
一元、茶亦全免。名茶多備。任君
選擇晚飯推出特價菜。菜式如下：
大蝦炒飯
蒜茸炒飯
北菇片皮鴨
生炒牛腩
生炒肉片
生炒雞粒
生炒鴨片
生炒魚片
生炒蝦球
生炒蟹肉
生炒龍蝦
生炒龍蝦
生炒龍蝦
生炒龍蝦

\$128.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送
每碟 3.50

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
78 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4222

大中小酌
無任歡迎

桃園餐室
78 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4222

大中小酌
無任歡迎

新新 珠寶金行

溫哥華街547號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

人—第國美為成理經女店商品食 獎巨彩合六贏度兩 —之分億萬五十有只會機這

美國新澤西州，一位食品店經理，在週六贏得六合一彩票，獎金高達一千五百萬美元。這是該州有史以來最大的彩票獎金。

這位幸運的經理名叫伊美蓮·亞當斯，現年三十二歲。她是在週六下午，在位於新澤西州特倫頓的一家食品店工作時，贏得這項獎金的。當時，她正在檢查貨架，發現了這張彩票。

伊美蓮表示，她對贏得這項獎金感到非常驚訝。她說，她從未想過自己會贏得這麼多錢。她計劃將這筆錢用於改善她的生活，並為她的家人提供保障。

六合一彩票是由新澤西州彩票局發行的。每張彩票售價為一美元。玩家需要從六十個數字中選出六個，並從三個特別號碼中選出兩個。如果選出的數字與開獎號碼完全一致，則贏得頭獎。

除了頭獎外，還有其他幾種獎額。如果選出的數字與開獎號碼部分一致，則贏得二獎、三獎、四獎、五獎和六獎。頭獎獎金將由中獎者平分。如果沒有中獎者，則獎金將滾入下一期。



入一輛車，幸好他在車輪的夾縫中，正在等候救援。

幸運兒

十五歲的小道爾的電車，在週六下午，在位於新澤西州特倫頓的一家食品店工作時，贏得這項獎金的。

注毒風藥是騙局

布里斯班警方警告，目前市面上有一種名為「注毒風藥」的藥物，被宣稱為能治癒各種疾病，但實為騙局。

美破獲勒索疑案

三被綁男子承認與服止痛藥死者有關。警方表示，這三名男子承認了與一起勒索案有關的罪行。

消息地

本報訊：昨日，在位於新澤西州特倫頓的一家食品店工作時，贏得這項獎金的。

在紐約市郊一間土多內

再發現有毒止痛藥。警方警告，目前市面上有一種名為「注毒風藥」的藥物，被宣稱為能治癒各種疾病，但實為騙局。

太空穿梭機

捐款極踴躍。美國國家航空暨太空總署表示，公眾對太空穿梭機捐款的熱情非常高。

澳洲百五名監禁

照領失業救濟金。警方表示，這一百五十名男子因領取失業救濟金時提供虛假信息而被監禁。

三被綁男子承認

與服止痛藥死者有關。警方表示，這三名男子承認了與一起勒索案有關的罪行。

消息地

本報訊：昨日，在位於新澤西州特倫頓的一家食品店工作時，贏得這項獎金的。

不能坐冰凍馬桶

無理減薪獲平反。一名男子因被無理減薪而向法院起訴，最終獲得了平反。

澳洲百五名監禁

照領失業救濟金。警方表示，這一百五十名男子因領取失業救濟金時提供虛假信息而被監禁。

三被綁男子承認

與服止痛藥死者有關。警方表示，這三名男子承認了與一起勒索案有關的罪行。

消息地

本報訊：昨日，在位於新澤西州特倫頓的一家食品店工作時，贏得這項獎金的。

左筆權

溫哥華。溫哥華地區的一項新服務，旨在幫助有需要的人士。

志里冷氣工程公司

承接泥水木工傢具等。該公司提供專業的泥水、木工和傢具服務。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等。該公司提供專業的泥水、木工和傢具服務。

中山安堂

林健龍。該診所由林健龍醫師主持，提供中醫服務。

防盜

JIM'S WELDING LTD. 提供家庭及工商各界下列產品：防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

DONG PHUONG

冷暖水電工程。該公司提供專業的冷暖水電安裝、維修和保養服務。

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 專門修理美國各種汽車及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW政府執照、經驗技師、鄭宗發君主理、各項修理、絕對妥當、價錢公道。

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO. 19 E. Pender St., 中華文化中心對面。電話：(604) 688-2933, 681-5848。入籍相(黑白)4張4.80、護照相(彩色)4張8.80、耆英影相、紀念相、免費送4X5一張、合家相、其他結婚相(新娘禮服免費借用)、家庭相、學生相、貨辦相、彩色磁碟相一律八折優待。主理人：何桐。英國皇家攝影學會會員、B.C.省國際沙龍評審員、會榮獲B.C.省冠軍獎。

城市駕駛學校

City Driving School. 4522 緬街近廿九街。電話：874-4544。師資優良、經驗豐富、耐心教授、筆試路試、精通國粵、客英馬語、收費公平、忠誠服務。

王龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL. 地址：7229 緬街近 57 街。本校教師、全線經驗最豐富、保證按法達成、普通班 \$125 元、絕不托辭。教師電話：唐達良 253-3825、王志龍 325-7965。

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL. 3355 KINGSWAY. 歷史悠久、經驗豐富、254-8454 (廿四小時)、另設特別班為不懂英語的僑胞。教師黎美英 MAY LAI、教師楊少棠 SHAO TANG YANG。並指導筆試、全程 130 元。

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL. #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久、經驗豐富、全程 130 元，並有筆試班。馮坤威校長 438-3438。

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址：域多利街 5869 號。電話：321-3722。考專免收、經驗師、取筆費、指導送、費公平、豐富、試、優良。校長：方勵強夫人。電話：321-3722、298-4623。全程 130 元。

通達

T.T. DRIVING SCHOOL. NO. 6, 246 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 電話：433-7214、251-5015。Page: 680-3996。自創新法、傳授快捷、易學速成、合格率高。全八八鐘 \$144 元。歡迎補鐘。

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977). 地址：823 號士打東街及 HANK (近唐人街)。歷史悠久、經驗豐富、講解詳細、筆試路試、耐心教授、免費接送、日日考。唐人埠及 P.M.E. 8 小時 136 元、並設有中英文筆試班。電話：253-6888、253-1333。誠聘男女教師多名。

高級駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL. 4677 MAIN ST. 專人輔導英語筆試、學自動級棍波車。872-8717。吳志強。全 130 元。

安全駕駛學校

安全實用、捷法速成、筆試路試、收費公平。周炳麟 (MIKE)。請電：876-8434。

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校。地址：206 東六街及緬街 223 室。電話：327-9174、872-0058。校長：楊友權。教導經驗豐富、學技容易快捷、全準收費最平、效果保證最好。

左筆權
溫哥華
大預言家
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向
接批外埠命書、新知舊雨、移玉駕臨
溫哥華唐人區緬街 611 號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604) 681-8008

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址：4-224 號百老匯東街電話 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144 元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

王龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師、全線經驗最豐富、保證按法達成、普通班 \$125 元、絕不托辭。
教師電話：唐達良 253-3825、王志龍 325-7965。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久、經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG
並指導筆試
全 130 元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

高級駕駛學校
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN ST.
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717
吳志強
全 130 元

安全駕駛學校
安全實用、捷法速成
筆試路試、收費公平
周炳麟 (MIKE)
請電：876-8434

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
電話：八七二一〇三九、八七六一一〇二
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

防盜
JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。
戒門防盜窗每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照、經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
1344 FRANKLIN ST. 後巷
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收、經驗師、取筆費、指導送、費公平、豐富、試、優良。
校長：方勵強夫人。電話：321-3722、298-4623。全 130 元。

通達
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
電話：433-7214、251-5015
Page: 680-3996
自創新法、傳授快捷、易學速成、合格率高。
全八八鐘 \$144 元
歡迎補鐘

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174、872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富、學技容易快捷、全準收費最平、效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用、捷法速成
筆試路試、收費公平
周炳麟 (MIKE)
請電：876-8434

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三、六八七一四〇九四

DONG PHUONG
冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
安裝、修理、保養
裝修、住宅廚房全副設備
特設 24 小時
專科冷氣、雪櫃、水喉、緊急修理服務
不銹鋼爐頭安裝燒焊
快捷妥當，收費特廉
TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848。
入籍相(黑白)4張4.80
護照相(彩色)4張8.80
耆英影相、紀念相、免費送4X5一張
合家相
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人：何桐。英國皇家攝影學會會員、B.C.省國際沙龍評審員、會榮獲B.C.省冠軍獎。

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話：874-4544
師資優良、經驗豐富、耐心教授、筆試路試、精通國粵、客英馬語、收費公平、忠誠服務。

王龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師、全線經驗最豐富、保證按法達成、普通班 \$125 元、絕不托辭。
教師電話：唐達良 253-3825、王志龍 325-7965。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久、經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG
並指導筆試
全 130 元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

中山安堂
林健龍
#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
占卦算命

防盜
JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。
戒門防盜窗每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照、經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
1344 FRANKLIN ST. 後巷
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收、經驗師、取筆費、指導送、費公平、豐富、試、優良。
校長：方勵強夫人。電話：321-3722、298-4623。全 130 元。

通達
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
電話：433-7214、251-5015
Page: 680-3996
自創新法、傳授快捷、易學速成、合格率高。
全八八鐘 \$144 元
歡迎補鐘

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174、872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富、學技容易快捷、全準收費最平、效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用、捷法速成
筆試路試、收費公平
周炳麟 (MIKE)
請電：876-8434

雷大偉 搬運
五噸二十尺
長貨車
司機和車
特價及碼
頭貨運移民
行李各等
請電下午五
時後
二五四一六九

李偉
運輸公司
專運送兼辦理
香港移民出入口
行李包裹、並家
具什物搬運、並
大棧房代客存貯
晚間電話：
IH80-110011

各種修理
免作估價
快捷價視
電話：
三三三三三三

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
免費估價
電器修理
日夜應命
電話：余鴻智
二九八五八七八

香港裝修
政府註冊
舊屋工程
水電工程
免費估價
日夜服務
晚六時後：327-8928

喉水修理
李崇華
內外油漆
柏文維修
傳呼號碼
電話：251-6248 余洽

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275
公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家：278-2994
270-1971
公司：683-4618

3652-6pt PT. GREY RD.
面向遊艇會四伙入息。可投資自住。貴重物業。十九萬九請早接洽。

3648 E. 26th 兩層房
戰士德古無土庫適合小家庭。八萬九。

327 E 58TH 近橋
六個月新三千三百多呎土庫兩房兩浴。十六萬餘。請快運價。

1284 W. 7TH AVE
四年新兩層房大露台可望全市景面積一千二百呎。十三萬九千。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

PATRICK LI
UNITED REALTY LTD.
Office: 437-9431
Res. 986-4715
李柏森

CANADA TRUST
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
公司：273-3161 住家：277-7375
專門人才免費為客估價買賣房屋

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
DANIEL SEET 薛興發
ANTHONY CHIANG 章家
住家：438-6976

恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111
EDWARD LEE 931-8696

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
AutoPlan 馮占

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
恆生實業有限公司
ATTENTION SALESMEN
If you are in sales, Why not consider us? Because at Northridge Group, you can increase your income immediately by selling

恆生實業有限公司
DAVID CHAN
陳悅明
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

商業樓及大廈
西區 6069 OAK ST. 三房地 62x140 價 \$165,000.
西區 6883 OAK ST. 三房地 56x125 價 \$159,000.
西區 7625 OAK ST. 三房及土庫完成價 \$185,000.

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979 住宅：325-0527

1174 E. KING EDWARD
四房及土庫 49.5x115 特價出賣。
14組柏文，有海及山景，保養如新，1985年新大面及外牆，每年收入 \$59,000 價 \$519,000

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
柏文護理
電話：
二五五、六四九七
傳呼機：
六六七、九〇一一

劉富
承接裝修
油漆工程
土木工程
地址：
636 E. 14th AVE.
新電話：
八七九、四三八九

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修廁所
浴室廁所
大小工程
免費估價
四〇〇、二二八

星光建築公司
STARLIGHT CONSTRUCTION LTD.
承接
大小工程
住宅、商業、改建、翻新
寫字樓、商店、工廠、新舊
電話：743、713、474

三合土木
一切房屋改建土庫
開格水喉安裝修理
工程不論大小遠近
免費估價、請電：
399、484、646

教授插花班
商用插花全
課、日本式插
花、技術插花
末及日夜班
電話：黎太
三四、六三三七

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

滿堂紅
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
874-4268
信用卓著·經驗豐富

何幹多
STEVE HO
住家電話：277-9924
直接傳呼：667-7908

李兆梅
滿堂紅
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
本週新貨
◎投資好機會
菲沙文區、上層有十位、下層有七位、年收租一萬五千、只售八十五萬、價廉。
◎201-1130 西13街、高尚柏文共1176方呎、兩房兩廳、書房、儲藏室、適合退休或專業人士。
◎西區CAMBIE夾49街、靚屋地大66X110尺、只售二十萬餘元。
Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

二月新盤
▲馬路林區 COMO LAKE 夾 LOUGHEED HWY 附近，十餘年屋，土庫全部開好，僅取價七萬餘，低買之至。
▲西區街角兩層商業樓，租客常滿，地點適中，收入充裕，取價七十五萬。
▲京士威大街，十年新兩層商業舖位，全租出，常滿租客，樓下餐室及餐務所，年入三萬，實價卅萬，投資好機會。
▲GASTOWN 四十房開放店，生意連實業，樓下兩個舖位，接近 EXPO 住宅常滿，賺錢生意，僅取價五十五萬，投資好機會。

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip
253-0806
▲近城多利及京士威，一年新屋，樣樣齊，好過新屋。
▲東區近城多利及車站開價五萬餘，可出租土庫，開價八萬餘。
▲兩年新東區東區，五大睡房，近學校及車站。
▲近城多利及三睡房靚屋，開價七萬餘。
▲發財生意
▲舖位包租八年多生意連實業東區，近英倫海濱，遊客區老實誠實，利錢深，生意好。
▲年銷十六萬餘，平賣。
▲649 號連店舖年銷五十多萬，四萬，西區果舖，兩萬餘。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG
加拿大皇家實業協會會員、董事、國、粵、英語
879-5175 住家：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

招租
▲烈治文二年新屋，三房十二萬。
▲雲里大街街角，對正多當奴大餐廳，淨收廿萬，取價一百九十萬。
▲雲里街及柏文物業二處保養甚佳，地各兩畝，多五六十或六十多萬。
▲本那比區士街街角舖位六萬五。
▲街角購物商場一千至二千呎，另有旺舖出租。
▲雲里街及柏文物業二處保養甚佳，地各兩畝，多五六十或六十多萬。
▲本那比區士街街角舖位六萬五。
▲街角購物商場一千至二千呎，另有旺舖出租。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 476 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

柏文出售
北般拿比，喜士定東街，十一組柏文，全住滿，保養好，地大，年入四萬五，價卅五萬，首期十萬餘，供業主，詳情請與黃君接洽。

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD
電話：325-5633
黃玉清 HEDDY WONG
住家：526-1406
傳呼機：680-7338
劉穎茵 AMY LAU
住家：421-8178
直接傳呼機：680-8220

馬偉俊
DONALD MAH
133 W. 15th STREET NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231
直接中文傳呼：735-4292

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211
程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

ROYAL LEPAGE
MARION MAN 鄭萬方英
Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3278

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
▲華埠商店出讓，在福街夾奇化街，七百五十平方呎出讓。
▲雜貨店，每日生意五百五十元。
投資移民好消息：
ZIPPY PRINT 印刷總公司旗下之印刷分號出讓：
在 DOWN TOWN 商業中心區，一切現代設備，取價十一萬五千元，不需有印刷經驗。總公司負責訓練及指導經營，現在已有相當固定客戶，馬上便有入息，歡迎查詢。

Holia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD. 公司：434-1431 住家：291-2021
通國粵港語

▲本那比近希士庭街高尚住宅區。二年新。共有三層。每層1,400方呎。二層各有三房及廚房。另加土庫完成。屋後向南。頂樓及樓下均有美麗市景。四套全廁。二廚。八睡房。雙車房。屋前花園特別設計。無須剪草。屋主可巧處換屋。現減售十八萬九千元。

▲列治文特大靚屋。數年新佔地二萬平方呎。實用面積六千九百平方呎。包括室內9呎吹深泳池。熱水玻璃池。蒸氣浴。音響設備。防盜設備。地下熱能放射設備。多處各自溫度控制。三熱水爐。特大客廳及飯廳。款款自攝均宜。花園有美景。鄰近市中心。開中取靜。要價三十四萬九千元。僅只地價已值此數。因已轉售文地。

實事實業
黃秀英
本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半。星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。
免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業 投資
汽車房產 燕梳
各行生意 保險

華航客機在澎湖墜海 機上十二人恐皆罹難

澎湖警察首長亦為乘客之一
客機殘骸尋獲未見有生還者

(台北電)一位航空公司職員於十七日稱，台灣海軍艦隊已在澎湖列島海面尋獲於星期日晚墜海之華航七三七號客機殘骸。在客機殘骸附近並未發現任何屍體或生還者，而墜海地點約在澎湖列島之馬公機場東面四十海里。

該客機係於星期日晚由台北飛往澎湖列島載有十三人，包括澎湖之警察首長在內。

有消息謂該客機在馬公機場作一次降落，但不幸失敗，其後再作第二次降落時，即墜入海中。

台灣上一次之空難係在一九八一年八月，當時有一架遠東運輸公司的七三七號客機在澎湖中部上空發生爆炸，機上一百一十人全部喪生。

兩伊海空激戰 雙方互有死傷

(新華社德黑蘭十七日電)伊拉克和伊朗在波斯灣地區以及阿拉伯海地區進行了激烈的海空戰鬥。

據伊拉克十六日發表的一份戰報說，伊拉克又擊落了五架伊朗的戰鬥機，自二月九日伊發動新攻勢以來，它共擊落了二十九架伊拉克飛機。

戰報說，伊拉克十六日下午打死了五百名伊朗士兵。伊朗宣稱，從新攻勢以來，它已打死打傷一萬三千二百名伊拉克士兵。

據伊朗伊通訊社十六日早些時候援引伊朗前線部隊司令部

三月內連中二次頭獎 共獲獎金五百多萬元

(美國新澤西特利頓電)一婦人在三個半月之內已贏得新澤西彩票頭獎三百九十萬美元，但現時又多中一次頭獎，不過此次獎金，祇為一百五十萬元。

該位幸運萬分之卅二歲富婆阿丹於星期四說：「我喜歡賭博。」

據彩票局之職員分析，同一人獲二次頭獎，其機會祇為七億分之一。

圖片說明：孟加拉都學生於上星期六在吉隆坡舉行示威，抗議政府對該國學生採取的暴力政策。圖為一名學生被兩名警員以短棍擊倒地上。



孟加拉都學生於上星期六在吉隆坡舉行示威，抗議政府對該國學生採取的暴力政策。圖為一名學生被兩名警員以短棍擊倒地上。

蘇聯遊輪 在新西蘭 觸礁沉沒

(新華社北京十七日電)一艘蘇聯遊輪「蘇聯」號，於十七日在新西蘭南島北部的皮克頓海峽觸礁沉沒。船上有四百零九名乘客，其中二百九十九人已獲救。其餘二百一十人仍下落不明。

據報，這艘遊輪係由莫斯科開往奧克蘭，在皮克頓海峽觸礁後，船體破裂，海水湧入。船長和副船長均獲救，但船上的通訊設備受損。

案法出提特法拉阿 問題坦斯勒巴決解

二月十七日，阿拉伯法蘭西聯盟主席阿拉法特與以色列總理施萊辛格在巴黎會談。阿拉法特提出了解決巴蘭斯問題的四個方案，並要求施萊辛格對此作出反應。

據悉，阿拉法特提出的方案包括：一、使巴蘭斯地區與約旦領土相連；二、使巴蘭斯地區與以色列領土相連；三、使巴蘭斯地區與約旦和以色列領土相連；四、使巴蘭斯地區與約旦、以色列和埃及領土相連。

太空梭升空照片顯示 火箭接縫處冒黑烟

(佛羅里達州加那利角電)太空梭「阿特蘭提斯」號於上星期六在肯尼迪太空中心升空。升空時，火箭接縫處冒出黑烟，引起人們對太空梭安全性的擔憂。

據NASA官員表示，這次升空是「阿特蘭提斯」號的第十次飛行。升空後，火箭接縫處確實出現了黑烟，但NASA表示這並不代表太空梭有嚴重的安全問題。

火箭接縫處冒黑烟

「阿特蘭提斯」號於上星期六在肯尼迪太空中心升空。升空時，火箭接縫處冒出黑烟，引起人們對太空梭安全性的擔憂。

據NASA官員表示，這次升空是「阿特蘭提斯」號的第十次飛行。升空後，火箭接縫處確實出現了黑烟，但NASA表示這並不代表太空梭有嚴重的安全問題。

蘇聯遊輪 在新西蘭 觸礁沉沒

(新華社北京十七日電)一艘蘇聯遊輪「蘇聯」號，於十七日在新西蘭南島北部的皮克頓海峽觸礁沉沒。船上有四百零九名乘客，其中二百九十九人已獲救。其餘二百一十人仍下落不明。

據報，這艘遊輪係由莫斯科開往奧克蘭，在皮克頓海峽觸礁後，船體破裂，海水湧入。船長和副船長均獲救，但船上的通訊設備受損。

案法出提特法拉阿 問題坦斯勒巴決解

二月十七日，阿拉伯法蘭西聯盟主席阿拉法特與以色列總理施萊辛格在巴黎會談。阿拉法特提出了解決巴蘭斯問題的四個方案，並要求施萊辛格對此作出反應。

據悉，阿拉法特提出的方案包括：一、使巴蘭斯地區與約旦領土相連；二、使巴蘭斯地區與以色列領土相連；三、使巴蘭斯地區與約旦和以色列領土相連；四、使巴蘭斯地區與約旦、以色列和埃及領土相連。

太空梭升空照片顯示 火箭接縫處冒黑烟

(佛羅里達州加那利角電)太空梭「阿特蘭提斯」號於上星期六在肯尼迪太空中心升空。升空時，火箭接縫處冒出黑烟，引起人們對太空梭安全性的擔憂。

據NASA官員表示，這次升空是「阿特蘭提斯」號的第十次飛行。升空後，火箭接縫處確實出現了黑烟，但NASA表示這並不代表太空梭有嚴重的安全問題。

蘇聯遊輪 在新西蘭 觸礁沉沒

(新華社北京十七日電)一艘蘇聯遊輪「蘇聯」號，於十七日在新西蘭南島北部的皮克頓海峽觸礁沉沒。船上有四百零九名乘客，其中二百九十九人已獲救。其餘二百一十人仍下落不明。

據報，這艘遊輪係由莫斯科開往奧克蘭，在皮克頓海峽觸礁後，船體破裂，海水湧入。船長和副船長均獲救，但船上的通訊設備受損。

案法出提特法拉阿 問題坦斯勒巴決解

二月十七日，阿拉伯法蘭西聯盟主席阿拉法特與以色列總理施萊辛格在巴黎會談。阿拉法特提出了解決巴蘭斯問題的四個方案，並要求施萊辛格對此作出反應。

據悉，阿拉法特提出的方案包括：一、使巴蘭斯地區與約旦領土相連；二、使巴蘭斯地區與以色列領土相連；三、使巴蘭斯地區與約旦和以色列領土相連；四、使巴蘭斯地區與約旦、以色列和埃及領土相連。

太空梭升空照片顯示 火箭接縫處冒黑烟

(佛羅里達州加那利角電)太空梭「阿特蘭提斯」號於上星期六在肯尼迪太空中心升空。升空時，火箭接縫處冒出黑烟，引起人們對太空梭安全性的擔憂。

據NASA官員表示，這次升空是「阿特蘭提斯」號的第十次飛行。升空後，火箭接縫處確實出現了黑烟，但NASA表示這並不代表太空梭有嚴重的安全問題。

蘇聯遊輪 在新西蘭 觸礁沉沒

(新華社北京十七日電)一艘蘇聯遊輪「蘇聯」號，於十七日在新西蘭南島北部的皮克頓海峽觸礁沉沒。船上有四百零九名乘客，其中二百九十九人已獲救。其餘二百一十人仍下落不明。

據報，這艘遊輪係由莫斯科開往奧克蘭，在皮克頓海峽觸礁後，船體破裂，海水湧入。船長和副船長均獲救，但船上的通訊設備受損。

案法出提特法拉阿 問題坦斯勒巴決解

二月十七日，阿拉伯法蘭西聯盟主席阿拉法特與以色列總理施萊辛格在巴黎會談。阿拉法特提出了解決巴蘭斯問題的四個方案，並要求施萊辛格對此作出反應。

據悉，阿拉法特提出的方案包括：一、使巴蘭斯地區與約旦領土相連；二、使巴蘭斯地區與以色列領土相連；三、使巴蘭斯地區與約旦和以色列領土相連；四、使巴蘭斯地區與約旦、以色列和埃及領土相連。

太空梭升空照片顯示 火箭接縫處冒黑烟

(佛羅里達州加那利角電)太空梭「阿特蘭提斯」號於上星期六在肯尼迪太空中心升空。升空時，火箭接縫處冒出黑烟，引起人們對太空梭安全性的擔憂。

據NASA官員表示，這次升空是「阿特蘭提斯」號的第十次飛行。升空後，火箭接縫處確實出現了黑烟，但NASA表示這並不代表太空梭有嚴重的安全問題。

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148
北園大拼盤、奶油焗龍蝦、蟹肉片高湯、北京片皮鴨、鴨鬆炒鮮魷、玉蘭燒子雞、串燒游水斑、當紅炸子雞、清蒸游水斑、鮮合時菜、生時菓盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

龍蝦大拼盤 \$328.00
雙龍蝦大拼盤 \$128.00
北園大拼盤 \$148.00

照常營業
港廚主理 · 正宗粵菜
生猛海鮮 · 精美點心
環境優美 · 招呼週到
人事作風 · 依舊增強
出品精研 · 重質重量 · 取價公道 · 服務至上

法國式貴賓廳 氣派豪華
電氣化火車直達 交通方便
博覽會正門對面 佔地一萬呎
車位80個
南北點心 新派粵菜

點心特價一元二毫
七日營業 · 筵開卅五席
每日由上午十時至凌晨二時
星期日至午夜十二時
地址: 1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
TEL: 682-1388
誠聘通曉中英文: 部長、男女侍應生、女點心員、收銀員、練習生、每日下午三時見羅經理

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
仙樓 海鮮酒家

天天茶市一律八折
凡惠顧晚飯 抽獎券壹張
奉送抽獎券壹張
頭獎 來回香港機票一張
式獎 來回夏威夷機票壹張

CPAIR
CATHAY PACIFIC
參獎 八仙樓名貴酒席壹圍

每日茶市: 上午九時半至三時
每日晚飯: 下午五時至十一時
飛沙街3560號電話: 872-2644

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金街3106號(夾)5街 3106 Cambie St. Vancouver
電話: 874-5251, 874-5252

擴張營業
筵開卅餘 日日茶市
巧製點心 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理, 有寬大停車場, 歡迎訂座。
營業時間: 上午十一時至下午三時, 下午五時至晚上十時(七天營業)

新都城 海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮
精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

特價 \$41.95
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

特價 31.95
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

營業時間: 上午九時半至晚上十時, 逢星期三休息

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

酬賓席 \$79.00元 (足十位用)
美蔥焗龍蝦、清蒸游水斑、椒鹽焗大蝦、五蘭炒吊片、正宗鹽焗雞

香芋狀鴨(或火鴨)、冬菇燻參、花旗杞燻牛展湯(或三絲雪耳湯)

足料各種風味仔飯
大堡 \$7.85 (足兩位用)
小堡 \$4.25

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant
溫哥華士丹利街363號
電話: 687-5231

全部食品保證不含味精
7天營業: 上午十一時至晚上九時逢星期三下午三時休息

新都城 海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮
精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

特價 \$41.95
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

特價 31.95
紅豆沙、白飯、清蒸游水斑、生炒游水斑、合時生果

營業時間: 上午九時半至晚上十時, 逢星期三休息

蘇聯盛傳放逐離心份子



蘇聯離心份子沙哈洛夫的太太邦納，已經離開被放逐的基里爾，獲准回國。

高爾基市，獲准回國去治療眼疾及心臟失調。這是莫斯科會釋放最重要的離心份子沙哈洛夫的跡象。

來自邦納的訊息是，莫斯科開始放逐一些離心份子，多達二萬名離心份子可能即將獲得出境簽證，而且一名以色列律師現時正在莫斯科。一份西德報章甚至揣測，沙哈洛夫及石哈蘭斯基會用。

蘇聯猶太人獲准出境簽證的數目，已由一九七九年的五萬一千三百二十人，降至去年的八萬九千九百人。據蘇聯猶太問題國家會議說，

龍的傳人——李小龍之子

國中這般俊俏的年青小伙子，你猜是那兒人？

他，細看之下，是否眼熟？你不可不認識他的功夫明星李小龍之子，今年二十一歲，洋名Brandon，現時住在美國洛杉磯。他從威震中西的父親遺傳了不少東西——包括俊朗的相貌、演戲的天份，以及不受羈束的性格。

他曾被三間中學趕出校，不過最終他也能中學畢業，進入波士頓一間大學進修，但他在興趣不濃，而是將所有時間放在演戲方面。

事實上，他已經開始參與電視的演出，在CBS電視台一簽名為「功夫」電影的片集擔演。

但這位美國人曾為「龍的傳人」李小龍之子(他



李小龍之子 Brandon Lee

彈落山坡安然無恙 四月大嬰兒創奇跡

如果要比賽B.B.的彈跳能力，相信四個月大的山姆應該是「世界之冠」。

在一次交通意外中，山姆從車後的後座被彈出來，像皮球般彈跳，而山姆安然無恙。

山姆媽媽一看，後座有小山姆之外，他竟安然無恙。十字車把他送往醫院作詳細檢查，亦證明他骨節及內臟均無受損。

主治醫生也禁不住說：「這真是個奇跡！」

山姆有九個生命，小山姆說那天山姆的媽媽抱著車子，在超級公路以七十哩的時速

星明男戀迷兒女根里

美國總統里根的女兒帕蒂·戴維斯，她對好友、唐瑞其魅力，英俊又聰明，就像螢幕上所見的一樣優秀。

而帕蒂自己亦承認的迷戀上唐，她對好友說，唐瑞其魅力，英俊又聰明，就像螢幕上所見的一樣優秀。

帕蒂在八四年和一名名流海軍結婚，但里根這名女婿，去年却沒有在帕蒂的婚禮中露臉，原來醫生說他是肚子痛，他這樣逃避大難令醫院所有醫生都感到驚奇呢。

「丹丹」

請產品統計訓練員

能說流利英語及廣州話更佳請到上午九時至十一時

1945 MCLEAN DR. VANCOUVER, B.C. 面洽

入口車大平賣

八四年奧地 5000S
八四年寶馬 318I
八三年寶馬 320I
八一年寶馬 733I
七九年寶馬 528I
七五年寶馬 520I
七九年萬事得RX7GS
請與 CARLOS 聯絡
電：294-2111
先到先得勿錯良機！

Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱
書法服務 · 代中國雜誌
送禮字畫 · 藝術圖書
書畫用品總匯 · 批發零售

PH: 254-2218

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 片打街東

專車上門收派本市各區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由中區收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。

即收即派，比寄掛保證還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

廖盛焯窗簾公司

一四五六號片打東街
電話：253-4566

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理及諮詢。

地址：雲奇華片打東街二百號二〇三至(舖街片打街)

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼穉園兒童

地址：510 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
貴丹丸散

歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司

VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
。力士、靈芝與古瓷香煙

特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
(雞、牛、蝦、蚧)
· 多菇、豬肉、)
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
(生抽王、老抽王、草菇老抽)
樽庄、五磅庄、十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 特設一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
美味白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 干腸、油王臘鴨
承接金豬 鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。
大特價酬賓
特製風乾鴨、特製白油腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專：黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
營：結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.

片打東街138號 電話：687-6977

德信參茸行爲酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家—婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元

補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國AAA牌去頭有亮蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及10F蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
大小西士扒蝦尾
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白鱸魚 供應
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
實味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

喜喜喜喜
音佳娘新

全新香港運到新娘白紗
禮服, 中國裙褂, 旗袍
出租, 款式新穎, 尺碼
齊全, 租金相宜, 尺碼
又各款新娘頭飾用品出
售, 歡迎詢問。
電話: 2983977

9 8 4 0 5 9 7
查詢: 政府中學, 詳林
英路電 V L I

馬金
餅店 茶樓

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華街 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

賀年糕餅上市

椰汁年糕
黃糖年糕
花生油角
賀年煎堆

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
439 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

Telephone: 685-2235
685-2236

由雲高華來回以下各城市
(須預早定位)

三藩市 一百七十九元
羅省 一百七十五元
卡加利 一百一十八元
多倫多 一百一十八元
溫地士加頓 一百一十八元
沙地加頓 一百一十八元
溫地士加頓 一百一十八元
多倫多 一百一十八元
保亞士頓 一百一十八元
美亞士頓 一百一十八元

點止 一味靠撞

更會 **拗橫折曲**

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

ICBC 工作
特價優待
免費車借用

賣屋請找

潘念宗服務忠誠
準高保證滿意
24小時
3時至4時
39留電即免費
估價精通粵語

自賣屋者
我們有八年開關
買賣50餘間屋
估價忠誠服務
免費估價
3275
667-0313

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

修理: 裝置設計

WASHERS DRYERS
FRIGIDERS
FREEZER

乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響安裝
“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工錢35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按線音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統安裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響、歡迎垂詢。

新年聖誕特價
更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由 \$7.99 起
電池特價由 \$39.95 起
(至一月卅一日止)

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 4.5 點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能
6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零
下 30 度 8) 檢查前制動車到 %
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共 4.5 點向您寫下報告。
特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸
59.95 八缸缸 69.95 貴車另計

更換前輪碟式剎車
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價 38.00
保證不會買錯車

自動波箱 TUNE UP
只收工錢特價 10.39
檢查前後油封是否有漏油、調整變速桿位置、使正確變換速度、更換自動排油。
更換機油及油濾
只收工錢特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.69

△經驗技師, 工作精良
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧
本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
不論私人工作費
或 I.C.B.C. 工作費
均有特價優待
有經驗專人代辦 I.C.B.C
及有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精工 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用
Johnny Chau
Wayne Yu

We Specialize In
• European & Import Cars
• I.C.B.C. Claims
• Top Quality Body Work
• First Class Custom Paint Job
• B.C. Certified Workmanship
• All Works Guaranteed

mazda TOYOTA

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續, 並有免費車借用。

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

I.C.B.C. 一律七五折酬賓

快捷

快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA